Coordination Lunan

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e December 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit"waarbij een maandelijkse statistiek van de activiteit in de scherings-, uitwassings- en carbonisatie- en kammingsnijverheid en in de spinnerijen van gekaarde en gekamde wol voorgeschreven wordt", heeft ter zitting van 23 December 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 19 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant l'établissement d'une statistique mensuelle de l'activité dans les industries du délainage, du lavage et du carbonisage, du peignage de la laine et de la filature de la laine cardée et peignée", a donné en sa séance du 23 décembre 1950 l'avis suivant :

In de Nederlandse tekst van artikel 2, in fine, schrijve men om in overeenstemming te blijven met de Franse tekst : "daartoe behoorlijk gemachtigd".

Artikel 6 van het ontwerp zou beter luiden als volgt :

Artikel 6.-

In artikel 3 van het ministerieel besluit van 6 Maart 1945 vervallen de woorden "Wolwassers", "Wolkammers", "Spinners van wol, fibraan (woltype) en mengsels (wolprocédé)".

A l'article 2, in fine, du texte néerlandais, il convient d'écrire : "daartoe behoorlijk gemachtigd", afin d'assurer la concordance avec le texte français.

L'article 6 du projet serait mieux rédigé comme suit :

Article 6.-

A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 6 mars 1945, les mots "Laveurs de laine", "Peigneurs de laine", "Filateurs de laine de fibrane (type laine) et de mélanges (procédé laine)" sont supprimés.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
J. COYETTE, conseillers d'Etat,

A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.